

# Diseño Interior

Especial 4º Aniversario

INTERIOR ARCHITECTURE AND DESIGN FOR LIVING

## DISEÑADORES ESPAÑOLES

30 Perfiles Profesionales





11

**NOMBRES PROPIOS**  
*Presentación del número*

Resumen de intenciones de un número que, con motivo del cuarto aniversario de Diseño Interior, se propone como homenaje al diseñador industrial español. Marisa Pérez Bodegas

40

**PEPE CORTES**  
*La esencia de las cosas*

44

**SANDRA FIGUEROLA Y MARISA GALLEN**  
*Pasión creadora*

14

**DISEÑADORES ESPAÑOLES**  
*Afán de sinceridad y austero realismo*

Síntesis de los rasgos principales que caracterizan el universo personal del diseñador español. Resumen de los distintos enfoques, métodos de trabajo y actitudes que presentan los protagonistas de esta disciplina creativa en nuestro país. Vicente Patón

48

**ANTONI FLORES**  
*Proyección de futuro*

52

**PERRY KING Y SANTIAGO MIRANDA**  
*El objeto humanizado*

16

**ASSOCIATE DESIGNERS**  
*Entre la utopía y la realidad*

20

**RAMON BENEDITO**  
*Desde el corazón de la tecnología*

56

**ALBERTO LIEVORE Y ASOCIADOS**  
*Compromiso lúcido*

24

**GEMMA BERNAL Y RAMON ISERN**  
*Diálogo consecuente*

60

**JOSEP LLUSCA**  
*Madurez vital*

28

**PEP BONET**  
*La expresión sintética*

64

**JAVIER MARISCAL**  
*Cosquillas para los ojos*

32

**MIGUEL ANGEL CIGANDA**  
*Alma tenaz*

68

**VICENT MARTINEZ**  
*Intimismo creativo*

36

**LLUIS CLOTET**  
*Espíritu reflexivo*

72

**JOSEP M<sup>a</sup> MASSANA Y J. M<sup>a</sup>TREMOLEDA**  
*El discurso sereno*



## DIRECTORA EDITORIAL

Marisa Pérez Bodegas

## DIRECTOR TÉCNICO

Vicente Peón

## DIRECTOR DE ARTE

Jesús Alonso

## REDACCIÓN

Soledad Lorenzo (Redactora Jefe)

Isabel Bravo

## DISEÑO

Alicia del Castillo

## ARCHIVO FOTOGRAFICO

Alicia Martín Alcázar

## COLABORADORES

Josep Mª Fort (Proyectos Cataluña), Anitra Zabalaecena (Barcelona), Virginia Serrano (Dossier), Michael Webb (U.S.A.), José Mª Faerna (Líbros), Alberto Tellería (Revistas y Nuevas Soluciones), Carlos Quintana (Galicia), Consuelo Martorell (Madrid), Juan Ullasas (Venez), Pilar Pastor (Málaga), Beth Galb (versión inglesa)

## REDACCIÓN MADRID

Goya, 115. 7ª planta, 28009 Madrid.  
Tno.: (91) 401 10 00. Fax: (91) 309 23 51.

## DIRECTOR DE PROMOCIÓN Y VENTAS

Antonio Estrella

## PUBLICIDAD

CIRCULO MARKET

## COORDINADORA DE DEPARTAMENTO

Encarnación Motos

Madrid: Jefe de Publicidad: José García Barcebrin Multimedia Staff, S.L. Jefe de Publicidad: Mª Luisa Pagés, Esther Valle (Coordinadora) Pza. Gale Placida 1 y 3 Eac. B. 9º 1º. 08006 Barcelona Tno.: (93) 217 41 12. Fax: (93) 217 83 24  
Levante: Jefe de Publicidad: Amparo Just Roger de Lauria, 15 - 2º Izda. 46102 Valencia. Tno.: (96) 394 27 50. Fax: (96) 352 51 58  
País Vasco/Navarra: G.S. S.R.L. Jefe de Publicidad: José Miguel Salazar C/ Auzilano Valle, 3 9º 48010 Bilbao Tno.: (94) 410 35 88 Fax: (94) 410 36 88

## JEFE DE PRODUCCIÓN

Eva Pérez

## FOTOMECAÁNICA

Da Vinci. Argota 33. 28019 Madrid.

## IMPRESIÓN

A.G.S. San Sotero, 5. 28037 Madrid.

## DISTRIBUCIÓN

Merco Ibérica de Ediciones, S.A. (MDESA)

Distribuida en la República Mexicana por Intermed, S. A. de C. V., Lucio Blanco No. 435, Azcapototla 02400, México, D. F. Tel. 352 64 44, Fax 352 82 18

## SUSCRIPCIONES

B.D. MAIL, Goya, 115. 7ª. 28009 Madrid.

Tno.: 91-677 62 30 Fax: 91-677 62 80

Precio de suscripción anual (11 núm.): España-13.100 pts.

Extranjero-US \$ 195. Depósito Legal: NA-55-1991

ISSN 1130-9458

Se solicita control O.J.D.

F. imp. 6/1996. PRINTED IN SPAIN

## EDITORIAL

GLOBUS/COMUNICACION, S.A.

C/ Goya, 115. 7ª. 28009 Madrid

Tel. (91) 401 10 00. Fax (91) 309 23 51

## PRESIDENTE

Alfredo Martín

## CONSEJO DE

MARKETING

José Aguilera

DIRECTORA EDITORIAL

Marisa Pérez Bodegas

## DIRECTOR DE ARTE

Julián Mora

## ADMINISTRACION

GENERAL

José Manuel Hernández

SERVICIOS GENERALES

María Ugues

## SERVICIO DE

SUSCRIPCIONES

Los suscriptores que deseen efectuar consultas o transmitir alguna queja en relación con el servicio, llámenos por favor, al siguiente número:

(91) 677 62 30

## NOMBRES PROPIOS

Por primera vez en sus cuatro años de vida, y justamente para celebrar este aniversario, nuestra revista dedica un **número especial**, no al diseño español, que eso ya lo hizo hace dos meses, sino a los **diseñadores**: un colectivo profesional lleno de contenido y dinamismo, al que hemos visto crecer y multiplicarse en los últimos lustros contra viento y marea, guiado por un instinto más fuerte que las decepciones; y, además, un valioso conjunto de **seres humanos** cuyo contacto nos enriquece y con los cuales mantenemos relaciones privilegiadas desde el primer día de la vida de Diseño Interior.

Al dedicarles este número tan significativo, pretendemos cubrir dos **objetivos**: el primero, poner un **"Quién es quién"** claro, actual y riguroso al servicio de quienes lo necesitan en el sector, que son muchos, desde los estudiantes hasta los empresarios; y el segundo, **conceder la palabra** a unos profesionales que, hablando en clave graciosa, son los que ponen el contenido en el **bocadillo** empresa-producto, viniendo a ser, por lo tanto, algo así como el **jamón**. Que tenga, pues, el jamón la oportunidad de decir lo que quiera sobre sí mismo: siempre será sabroso.

Hemos seleccionado **treinta nombres** de diseñadores, los que nos han parecido imprescindibles por vigencia, calidad o trayectoria, procurando además una cierta condición representativa. Somos conscientes de que hay muchos más, que iremos incorporando en futuras ediciones, a medida que vayan cristalizando nuestros proyectos y los suyos. Para construir este compendio hemos pedido ayuda a tanta gente —estudios, empresas, agencias...— que es justo darles las **gracias** desde esta primera página. Por la mucha paciencia que han tenido, merecen que les **dediquemos** este trabajo, cosa que hacemos muy complacidos.

Marisa Pérez Bodegas



# DISEÑADORES ESPAÑOLES

*Afán de sinceridad y realismo austero*

Vicente Patón

En este número, que celebra el cuarto aniversario de Diseño Interior, dedicamos un homenaje al profesional que protagoniza y justifica cada mes gran parte del contenido de esta revista. Por eso, el ejemplar que tiene entre sus manos trata sólo de diseñadores, de su mundo, sus ideas y sus obras, como resumen de una atención continuada desde el inicio de esta publicación a un tema que ya merece un importante lugar en la historia de nuestra cultura artística e industrial y que no pretendemos agotar en este ejemplar, prólogo de una serie que irá recogiendo a lo largo del tiempo la labor de otros creadores, de ninguna forma olvidados, sino simplemente pospuestos.

**E**s el diseñador industrial un profesional sorprendentemente joven, difícil de imaginar con aspecto vetusto o decrepito, ya que esta disciplina se reconoce en nuestro país desde hace relativamente pocos años, hasta el punto en que veteranos del oficio como André Ricard o Miguel Milá lucen una espléndida lozanía tanto en su físico como en sus innovadoras propuestas. Si el ejercicio continuado es una garantía contra el anquilosamiento y la vejez, se explica el buen estado de estas generaciones de diseñadores pioneros que han tenido que combatir sin descanso por alcanzar sus objetivos, sorteando una interminable carrera de obstáculos. No sabemos si se puede trazar un perfil que defina al diseñador español, pero sí se detecta en general un común afán de sinceridad constructiva y un austero realismo, propios en un lugar en el que aún cuesta conquistar a un productor y rebatir sus reticencias. De hecho, la mayor parte de las empresas productoras de grafismo o mobiliario de innovación han surgido, y a falta del apoyo de un empresario, como iniciativa de los propios diseñadores, en solitario o asociados, o bien como resultado de

pequeñas agrupaciones de arquitectos, habiendo tenido estos últimos un papel decisivo en el nacimiento y desarrollo del diseño industrial en España, desde los pioneros individuales como Antoni de Moragas o Luis y Javier Feduchi, a las sociedades editoras como B.D. Ediciones de Diseño que han materializado muchas de esas creaciones diseñadas por los arquitectos como parte de sus obras.

### Escuelas y talleres

Tras esos primeros tiempos heroicos, han ido creciendo las posibilidades para el diseño y la formación de futuros diseñadores, tanto en las escuelas especializadas como en los centros de artes y oficios. Massana, Eina, Elisava, Llorja y otras instituciones han ido formando nuevas generaciones de creadores, algunos de los cuales ya son conocidos internacionalmente, y aunque sigue existiendo entre ellos algún autodidacta que llegó a la profesión por herencia de unos oficios afines, la mayor parte reconoce su deuda con estas escuelas y talleres o con otros importantes centros internacionales.

Las razones por las que un profesional

MIRANDA KING



RIART



ROBBINS



ROCA



PENSI

ISERN

BERNAL

TRESEÑA

MARTÍNEZ

FIGUEROLA

GALL

# JAUME TRESSERRA

## Diálogo con la tradición

**J**aume Tresserra decidió montar su propia empresa al ver que ningún empresario parecía dispuesto a afrontar la costosa producción de sus diseños y el riesgo de vender unas creaciones exclusivas realizadas con materiales nobles y de acabados impecables. *Desde su postura creativo-empresarial, usted ofrece una extraña simbiosis de protagonismo y creatividad, que son características opuestas...*

Las cosas no siempre son tan bonitas como parecen. Me decidí a producir mis diseños porque nadie quería hacerlo. Yo hubiera preferido dejar esos problemas para un industrial, pero mis diseños no se entendían bien, se veían como demasiado costosos y los empresarios no han estado nunca para romanticismos.

Mi falta de experiencia y tal vez un poco mi inconsciencia me empujaron a embarcarme en esta aventura. De modo que soy empresario por necesidad, no por vocación.

*Pues ha acabado usted produciendo objetos singulares de una manera singular...*

Cuando, para bien o para mal, te liberas de la servidumbre ante el empresario, haces lo que quieres, y eso posibilita la singularidad de la que hablas. Evidentemente, nadie con ganas de obtener resultados comerciales rápidos diseñaría mis piezas.

*Entonces, la exclusividad es un planteamiento, no el resultado de un proceso...*

Yo creo que, como creativo, tiendes a hacer lo que sabes. Resulta, además, que eso es lo que te conviene, de modo que te encuentras dentro de un círculo. Lo mismo le sucede al que coge una guitarra y se pone a cantar. Si le gusta a la gente, podrá seguir cantando mucho tiempo. Es así de simple.

*¿Le molestaría romper esa exclusividad casi patricia de sus muebles, si pudiese producirlos en serie y hacerlos más accesibles?*

No me molestaría. Con los años, y al tener que producirla yo, he comprendido por qué me

Jaume Tresserra (Barcelona, 1943) se inició en el mundo del diseño de joyas tras estudiar diseño en la escuela Massana. Antes de dedicarse al interiorismo y la arquitectura, actividad que desarrolló durante quince años, trabajó como creativo en el campo de la publicidad. En la actualidad, tras fundar Tresserra Design, que proyecta y fabrica todos sus muebles, la actividad de Jaume Tresserra combina las facetas empresarial y creativa, comercializando fuera de nuestras fronteras gran parte de su producción.

Su preocupación por la calidad de los acabados y el carácter exclusivo de sus piezas le han obligado a elegir un proceso de producción artesanal para sus muebles, lámparas, alfombras y complementos.

El Premio Selección Mobiliario SIDI (1989), el International Design Magazine (1990 y 1992) y el Exmhogar (1991) se cuentan entre los galardones que ha recibido su obra.

echaban los fabricantes a los que acudía. En los pequeños talleres, en cambio, sí que pudieron realizar mis diseños. Pero yo tengo esta manera de trabajar, a partir de mi sensibilidad creativa, que además está, curiosamente, muy lejos de mi forma de vivir. Me ocurre como a la protagonista de la película *Bel de Jour*, que era gran señora de noche y prostituta de día. Yo soy un tipo bastante grosero, mi casa está desordenada y me arreglo y me visto porque me lo exigen. La sensibilidad que mi trabajo refleja se queda en los muebles, no me la llevo a casa; cuando a una persona se le nota mucho el oficio, anda un poco equivocada.

*Parece ser que usted necesita alimentarse de cierta esquizofrenia para mantener el tipo...* Absolutamente, y además situarme entre polos opuestos. En casa no tengo ningún mue-

ble mío, salvo si estoy reflexionando sobre la forma de alguno. No sé tratarlos bien, y sin embargo les exijo un rigor y un acabado perfecto cuando los clientes me los piden.

*Es decir, que en casa de barro, cuchillo de palo...*

Sí. Me alegro mucho de que lo exprese con un refrán. Con los años he ido desterrando las filosofías sesudas para quedarme con los refranes.

*¿Usted no considera entonces que su diseño sea elitista?*

En absoluto. Si mi estética le gusta a cierto sector social, encantado, pero yo no trabajo pensando en él. Los costes elevados son el resultado de no haber encontrado a nadie dispuesto a producir mis diseños. Además, hoy por hoy, me gusta pensar que los artesanos pueden ganarse bien la vida... De ellos aprendí que no se podía chapar un canto en curva y otras cosas que ignoraba.

*La contradicción que se da en usted también se advierte en su obra, que contiene piezas de características muy opuestas...*

Esta es una de las ventajas del hecho de no poseer una formación académica. Yo no tengo escuela, tengo memoria, y pienso que esto se refleja en mi

obra. Mis diseños pueden parecer salidos del Decó, porque el Decó es mi época, son mis hermanos Marx, que eran más elegantes que los elegantes de ahora, con aquellos barcos de lujo hollywoodiano estilo Decó y no Dinastía... *La idea de plasmar recuerdos ¿no pone en tela de juicio la funcionalidad de su obra?*

Yo parto de unos mínimos funcionales para que el producto se admita, se reconozca y no sea despreciado por loco. Hay que vivir de esto y pensar en el público que, como mínimo, espera que los cajones de un armario se abran y que una silla sirva para sentarse... Cubiertos estos mínimos, doy más importancia a la liturgia del uso del mueble: a los movimientos que propicia, al gesto, a los recuerdos que pueden quedar olvidados en un cajón... Valoro el componente nostálgico por encima de la

**“La inversión y la investigación están en este país bajo mínimos. La situación industrial del diseño español es de absoluta postguerra”**

funcionalidad... No sé si el secreter Carpett serviría para llevar la contabilidad de una empresa, pero sí para guardar tarjetas de gentes que le importan a uno, o simplemente detalles que transportan al pasado. Además de esto, mis diseños siempre visten un espacio. ¿Qué más se le puede pedir a un mueble?

*Supongo que sus estudios de orfebrería habrán influido en su obra...*

Ya antes de llegar a la escuela Massana, en mi casa tuve la oportunidad de ver iniciarse en el trabajo a Elsa Paretti, que estuvo viviendo una temporada con nosotros. Mi hermano fue un gran modisto de los años sesenta y, gracias a él, yo conocía a gente como Elsa, que veraneaba con nosotros y hacía sus dibujos después de comer, apartando el mantel hacia un lado. Del mismo modo, pude escuchar, por ejemplo, a Federico Correa en su casa de Cadaqués hablando sobre arquitectura, y a Oscar Tusquets peleándose con él. Todo esto en un momento en el que yo me dedicaba a la publicidad. La escuela Massana fue como un campo de pruebas donde toqué maderas, esmaltes, cristales, cerámica, etcétera. Aunque no me echaron, no les gustaba mi actitud rebelde y me hicieron aborrecer tanto el lugar que acabé por irme. Ahora me alegro: hubiera podido terminar reproduciendo y perpetuando el estilo Massana.

*¿Su formación de dibujante influye en su forma de trabajo?*

Yo no dibujo mucho y, desde que tengo la oportunidad de rodearme de gente trabajando en mi estudio, me apoyo mucho en ella. Me doy cuenta de que me está saliendo un nuevo diseño porque lo cuento, lo describo, lo explico...

*El anclaje cultural de su obra, dentro de la tradición modernista, se mezcla con otras referencias, como un cierto lenguaje minimal oriental.*

Es una de las ventajas de la incultura, puedes ir utilizando lo que vas viendo. A pesar de eso, siempre les digo a mis clientes japoneses que mi auténtico deseo sería llegar a diseñar como ellos, según su tradición. Cuando veo una simple tablilla para tomar pescado crudo, me da vergüenza diseñar el plato que me han pedido.

*Elogia lo simple, pero sus diseños son muy elaborados.*

A menudo necesito un equilibrio simple para poder ordenar ideas, pero en otros momentos me canso del orden y me apetece romperlo.

*Otro excelente ejemplo español de continuo juego entre dos lenguajes, el barroco y el funcional, es Oscar Tusquets. El defiende que en ambos casos el enfoque es el mismo...*

Yo soy más tímido que Oscar. A mí me importa lo que pensará la gente. Cuando diseño, espero que se me premie, no me puedo permitir ciertas genialidades. Una colección de este tipo no se saca a la calle por menos de 60 millones de pesetas en prototipos...

*Esa manera de mantenerse al margen de las tendencias, ¿a qué se debe?*

Me mantuve al margen de las grandes tendencias porque no las conocía ni me interesaba hacerlo. De modo que procedí como alguien que no hubiera comido nunca e inventara de pronto una receta que no se pareciera a ninguna otra. Mis recuerdos y nostalgias fueron mi información de partida: los brillos de mesa del médico, la cómoda de la habitación de mi madre... Pertenezco a una generación española

en la que la cultura no entraba ni a tiros, la gente que tenía acceso a ella lo hacía a través de viajes que yo no podía permitirme...

*¿Cómo es el perfil de sus clientes?*

Son gente tradicional, hasta ahora fieles a lo clásico. De mis muebles reciben el mensaje que ellos asocian al mueble clásico. Otros sectores, arquitectos por ejemplo, han colocado algunos de mis diseños en ambientes muy agresivos, y eso también me complace.

*¿Exporta parte de su producción?*

El 90 por ciento de mi trabajo viaja a Japón y Alemania. De todas formas, mantenemos el producto como algo minoritario. No nos podemos permitir un éxito desmesurado porque la calidad sufriría.

*¿Ha abandonado el mundo de la decoración?*

Sí. Salvo escasas excepciones, como el restaurante en Nueva York o los apartamentos sobre el hotel Arts, ya no hago decoración. Para estos últimos diseñé algunas piezas nuevas, además de utilizar ciertos elementos del catálogo. Mi intención es responsabilizarme de todo, desde la lámpara hasta el jarrón.

*Tendrá que acudir a la industria para poder cumplir los brevísimos plazos de tiempo.*

Sí, y además la industria no está, ni mucho menos, a la altura del diseño. A mí me han llegado proveedores a los que había pasado pedidos de 60 millones de pesetas, que se quejaban de que, para poder realizarlo, tendrían que comprar un broca de 100.000 pesetas. La investigación y la inversión en este país están bajo mínimos. La situación industrial es de absoluta postguerra.

*Su sillón Casablanca y la silla Spinaker formaron parte del mobiliario de la película “Batman”. ¿No provocó eso su interés por la escenografía?*

Me gustaría poder contar alguna anécdota hollywoodiense, pero lo cierto es que los encargados del *atrezzo* eligieron mis piezas en una empresa del Reino Unido. Curiosamente, desde entonces, mis muebles se han utilizado en muchas películas de lujo a la americana.

*¿La dignidad de sus muebles reside en sus materiales?*

Cuando se paga por una silla una gran cantidad de dinero, lo mínimo que se puede pedir es que esa silla envejezca contigo, para luego convertirse en un objeto de anticuario. Las formas dependen del diseñador; la supervivencia física, de la nobleza de los materiales empleados.



# JAUME TRESSERRA ENSOÑACION DECO

Ocho años de creaciones exclusivas (1987-1994)

1995

1993  
MESA FLY  
Tresserra



1993  
MESA 4 ESTACIONES  
Tresserra



1994  
CONENADOR  
DOS SENTIDOS  
Tresserra



1993



1992  
CAJA DE PUROS  
HAVANERA  
Tresserra



1991  
PLUMA  
Tresserra



1991

1988  
MESA  
TARGET  
Tresserra



1988  
ESCRITORIO BUTTERFLY  
Tresserra



1989

1987  
BUTACA  
CASABLANCA  
Tresserra



1987



1993  
**ARMARIO TECLA**  
Tresserra

1994  
**MUEBLE MALETERO**  
Tresserra

1993  
**BUFETE TENSOR**  
Tresserra



1992  
**CARPETA DUNE**  
Tresserra



1991



1989  
**ARMARIO SAMURO**  
Tresserra



1989



1987  
**ARMARIO ELIPTIC**  
Tresserra



1987  
**MESA CARPETT**  
Tresserra

1988  
**BANCO GAVINA**  
Tresserra

